

Si vous réchauffez des aliments ou une boisson. La procédure est la même pour réchauffer des aliments ou une boisson à l'aide du chauffe-biberon thermique, mais le réchauffement des aliments prend quelques minutes en plus. Mélangez les aliments et testez leur température afin de vous assurer qu'ils ne sont pas trop chauds pour votre bébé.

### Nettoyage

**Attention : N'utilisez jamais de détergents agressifs, de dissolvants ou de produits chimiques pour nettoyer le chauffe-biberon thermique.**

**Ne nettoyez pas la bouteille au lave-vaisselle.**

**1** Videz le bol et la bouteille après chaque utilisation.

**2** Nettoyez le bol et la bouteille à l'eau chaude savonneuse.

**3** Rincez soigneusement le bol et la bouteille à l'eau claire.

**4** Pour nettoyer le couvercle verseur, tournez la partie supérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(1)** pour l'enlever de la partie inférieure **(2)**. Nettoyez les deux parties à l'eau chaude savonneuse et rincez-les soigneusement à l'eau claire. (fig.14)

*Remarque : Manipulez les deux parties du couvercle verseur avec soin.*

**5** Laissez sécher complètement toutes les parties du chauffe-biberon thermique.

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, Philips AVENT est toujours là pour vous aider. Consultez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com/support**.

## NEDERLANDS

### Algemene beschrijving (fig. 1)

- Opwarmbeker met opwarminstructies
- Beschermdeksel
- Schenkdeksel met knop OPEN en ring CLOSE
- Fles

### Belangrijk

### Waarschuwing

- Pas op, er kan zich heet water in de fles en opwarmbeker bevinden, wat risico op verbranding met zich meebrengt.
- Plaats altijd een fles of beker in de opwarmbeker voor u water in de opwarmbeker giet.
- De buitenkant van de opwarmbeker kan heet worden wanneer deze met heet water uit de fles wordt gevuld.
- De tijden in de opwarminstructies moeten als richtlijn worden beschouwd.
- Wanneer u een fles of beker volgens de tijden in de opwarminstructies opwarmt, verwijder de fles of beker dan onmiddellijk uit de opwarmbeker nadat deze tijd verstreken is. Als u de fles of beker langer in de opwarmbeker laat staan, kan de drank of het voedsel te heet worden.
- Controleer de temperatuur van de drank of het voedsel altijd voor u uw baby voedt.
- Houd alle delen buiten het bereik van kinderen.

### Let op

- Gebruik de fles niet om koolzuurhoudende dranken in te bewaren of mee te nemen.
- Gebruik de fles niet om warme dranken of warm babyvoeding in te bewaren of mee te nemen om bacterievorming te beperken.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of chemische stoffen om de flessenopwarmset schoon te maken.
- Maak de flessenopwarmset niet schoon in de vaatwasmachine.
- Plaats de flessenopwarmset niet in een sterilisator.
- Verwarm de fles met water voor om de warmte optimaal te behouden.
- Zet de flessenopwarmset nooit in een magnetron of conventionele oven.
- Gebruik de flessenopwarmset altijd op een vlak, hittebestendig oppervlak.
- Zorg ervoor dat het schenkdekseel goed is bevestigd om lekken te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de siliconenning op het schenkdekseel op zijn plek zit en intact is om lekken te voorkomen.

### De flessenopwarmset gebruiken

#### Klaarmaken voor gebruik

*Tip: Om het water in de fles zolang mogelijk warm te houden, verwarmt u de binnenkant van de fles voor door de fles, voor u deze vult, te spoelen met heet water.*

**1** Draai de opwarmbeker linksom **(1)** en neem deze van de fles **(2)**. (fig. 2)

**2** Draai het schenkdekseel linksom **(1)** en neem het van de fles **(2)** (fig. 3).

**3** Giet 500 ml vers gekookt water in de fles. (fig. 4)

*Opmerking: Doe de fles niet te vol om te voorkomen dat het hete water eruit spat.*

**4** Plaats het schenkdekseel terug op de thermosfles **(1)** en draai het rechtsom om het vast te zetten **(2)**. (fig. 5)

*Opmerking: Zorg dat het schenkdekseel goed vast en dicht zit.*

**5** Plaats de opwarmbeker opnieuw op de fles **(1)** en draai de opwarmbeker rechtsom om deze vast te zetten **(2)** (fig. 6).

De flessenopwarmset is nu klaar voor gebruik.

#### Een fles of beker opwarmen

**1** Draai de opwarmbeker linksom **(1)** en neem deze van de fles **(2)** (fig. 2).

**2** Plaats een fles of beker in de opwarmbeker (fig. 7).

**3** Draai de fles linksom **(1)** en neem deze van het beschermdeksel **(2)** (fig. 8).

**4** Om het schenkdekseel te openen, drukt u stevig op de knop OPEN in het midden van het deksel (fig. 9).

**5** Giet heet water in de opwarmbeker (fig. 10).

*Opmerking: Zorg er altijd voor dat het waterniveau onder de hals van de fles of beker blijft. Overschrijd de MAX-aanduiding op de opwarmbeker niet.*

**6** Plaats het beschermdeksel op de opwarmbeker **(1)** en draai het rechtsom om het te bevestigen **(2)**. Zo wordt de drank of het voedsel snel en handig verwarmd (fig. 11).

**7** Om het schenkdekseel te sluiten, drukt u op de ring CLOSE (fig. 12).

*Tip: Raadpleeg de opwarminstructies voor indicaties van de opwarmtijden (zie hoofdstuk 'Opwarminstructies').*

**8** Verwijder de fles of beker voorzichtig uit de opwarmbeker en controleer de temperatuur van de drank of het voedsel.

*Opmerking: Controleer de temperatuur van de drank of het voedsel voor u uw baby voedt. Als u denkt dat de temperatuur te laag is, zet de fles of beker dan terug in de opwarmbeker en laat deze nog enkele seconden opwarmen.*

### Opwarminstructies (fig. 13)

De opwarminstructies (fig. 13) geven een indicatie van de benodigde tijd voor het opwarmen van melk in de flessenopwarmset.

De opwarminstructies zijn gebaseerd op plastic Philips AVENT-flessen, glazen Philips AVENT-flessen en Philips AVENT-bewaarbekers met melk op koelkast- (5 °C) of kamertemperatuur (20 °C), in warm water dat 4 uur in de thermosfles (circa 80°C tot 90°C) heeft gezeten. De werkelijke opwarmtijden zijn afhankelijk van de volgende factoren:

- De hoeveelheid drank of voedsel in de fles of beker.
- De begintemperatuur van de drank of het voedsel voor het opwarmen.
- De temperatuur van het water in de fles.
- Het materiaal en de vorm van de fles of beker.
- Of u voedsel of drank opwarmt. Voedsel opwarmen met de flessenopwarmset werkt hetzelfde als het opwarmen van drank, maar duurt enkele minuten langer. Roer het voedsel en test de temperatuur om ervoor te zorgen dat deze niet te heet is voor uw baby.

### Schoonmaken

**Let op: Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of chemische stoffen om de flessenopwarmset schoon te maken.**

Maak de fles niet schoon in de vaatwasmachine.

**1** Leeg de beker en de fles na ieder gebruik.

**2** Maak de beker en de fles schoon met warm water en wat afwasmiddel.

**3** Spoel de beker en de fles grondig met vers water.

**4** Om het schenkdekseel schoon te maken, draait u het bovenste deel linksom **(1)** om het van het onderste deel te verwijderen **(2)**. Maak beide delen schoon met warm water en wat afwasmiddel en spoel deze grondig met vers water. (fig. 14)

*Opmerking: Wees voorzichtig met beide delen van het schenkdekseel.*

**5** Laat alle delen van de flessenopwarmset volledig drogen.

### Garantie en ondersteuning

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, staat Philips AVENT altijd voor u klaar. Ga naar de Philips-website **www.philips.com/support**

## NORSK

### Generell beskrivelse (fig. 1)

- Beger med referanseveiledning for oppvarming
- Beskyttende lokk
- Lokk med helletut med åpneknapp (OPEN) og lukkering (CLOSE)
- Flaske

### Viktig

#### Advarsel

- Vær forsiktig. Flasken og begeret kan inneholde varmt vann, og derfor utgjøre en fare for skålding.
- Sett alltid en flaske eller beholder i begeret før du heller vann i begeret.
- Utsiden av begeret kan bli varm når det fylles med varmt vann fra flasken.
- Tidene som er oppgitt i referanseveiledningen for oppvarming, bør brukes som retningslinjer.
- Når du varmer opp en flaske eller beholder i henhold tidene som er oppgitt i referanseveiledningen for oppvarming, må du umiddelbart ta flasken eller beholderen ut av begeret når tiden har gått. Hvis du lar dem stå lenger i begeret, kan drikken eller maten bli for varm.
- Kontroller alltid temperaturen på drikken eller maten før du mater babyen.
- Oppbevar alle delene utliggjengelig for barn.

### Forsiktig

- Ikke bruk flasken til å oppbevare eller transportere kullsyreholdige drikker.
- Hvis du vil minimere bakterievekst, må du ikke bruke flasken til å oppbevare eller transportere varm drikke eller babymat.
- Ikke bruk kraftige rengjøringsmidler, løsemidler eller kjemikalier til å rengjøre den termiske flaskevarmeren.
- Ikke vask den termiske flaskevarmeren i oppvaskmaskinen.

- Ikke steriliser den termiske flaskevarmeren i et steriliseringsapparat.
- Forvarm flasken med vann slik at den holder best mulig på varmen.
- Ha aldri den termiske flaskevarmeren i en mikrobølgeovn eller en stekeovn.
- Bruk alltid den termiske flaskevarmeren på et flatt og varmebestandig underlag.
- Pass på at lokket med helletut er godt festet, slik at du unngår lekkasje.
- Sørg for at silikonringen på lokket med helletut sitter på plass og er hel, slik at du unngår lekkasje.

### Bruke den termiske flaskevarmeren

#### Før bruk

*Tips: Forvarm insiden av flasken for å holde vannet i flasken varmt så lenge som mulig. Du gjør dette ved å skylle den i varmt vann før du fyller den.*

**1** Vri begeret mot klokken **(1)**, og løft det av flasken **(2)**. (fig. 2)

**2** Vri lokket med helletut mot klokken **(1)**, og løft det av flasken **(2)** (fig. 3).

**3** Hell 500 ml nykøkt vann i flasken. (fig. 4)

*Merk: Ikke overfyll flasken. Hvis den overfylles, kan varmt vann sprute ut.*

**4** Sett lokket med helletut tilbake på flasken **(1)**, og vri det med klokken for å feste det **(2)**. (fig. 5)

*Merk: Kontroller at lokket med helletut er godt festet, og at det er lukket.*

**5** Plasser begeret over flasken igjen **(1)**, og vri det med klokken for å feste det **(2)** (fig. 6).

Den termiske flaskevarmeren er nå klar til bruk.

#### Varme opp en flaske eller en beholder

**1** Vri begeret mot klokken **(1)**, og løft det av flasken **(2)** (fig. 2).

**2** Plasser en flaske eller en beholder i begeret (fig. 7).

**3** Vri flasken mot klokken **(1)**, og løft den av det beskyttende lokket **(2)** (fig. 8).

**4** Du åpner lokket med helletut ved å trykke bestemt på åpneknappen (OPEN) midt på lokket (fig. 9).

**5** Hell varmt vann i begeret (fig. 10).

*Merk: Kontroller alltid at vannivået er lavere enn halsen i flasken eller beholderen. Ikke overskrid MAX-merket på begeret.*

**6** Plasser det beskyttende lokket på begeret **(1)**, og vri det med klokken for å feste det **(2)**. Dette sørger for rask og praktisk oppvarming av drikke eller mat (fig. 11).

**7** Du lukker lokket med helletut ved å trykke på lukkeringen (CLOSE) (fig. 12).

*Tips: Se i referanseveiledningen for oppvarming for å se indikatorer på oppvarmingstiden (se avsnittet Referanseveiledning for oppvarming).*

**8** Ta flasken eller beholderen forsiktig ut av begeret, og kontroller temperaturen på drikken eller maten.

*Merk: Kontroller temperaturen på drikken eller maten før du mater babyen. Hvis du synes at temperaturen er for lav, kan du sette flasken eller beholderen tilbake i begeret og la den varmes opp i noen sekunder.*

### Referanseveiledning for oppvarming (fig. 13)

Referanseveiledningen for oppvarming (fig. 13) gir indikatorer på oppvarmingstiden som kreves for å varme opp melk i den termiske flaskevarmeren. Referanseveiledningen for oppvarming er basert på Philips AVENT-plastflasker, Philips AVENT-glassflasker og Philips AVENT-oppbevaringsbeholdere, fylt med melk ved kjøleskapstemperatur (5 °C) eller romtemperatur (20 °C), omgitt av varmt vann som er blitt oppbevart i termosflasken i fire timer (ca. 80–90 °C). Faktiske oppvarmingstider kan variere etter følgende forhold:

- Mengden mat eller drikke i flasken eller beholderen.
- Starttemperaturen på maten eller drikken før oppvarming.
- Temperaturen til vannet fra flasken.
- Materialet og formen til flasken eller beholderen.
- Om du varmer opp mat eller drikke. Å varme opp mat med den termiske flaskevarmeren fungerer på samme måte som å varme opp drikke, men det tar noen få minutter ekstra. Rør i maten og test temperaturen for å kontrollere at det ikke er for varmt for babyen.

### Rengjøring

**Forsiktig: Ikke bruk kraftige rengjøringsmidler, løsemidler eller kjemikalier for å rengjøre den termiske flaskevarmeren.**

Ikke vask flasken i oppvaskmaskinen.

**1** Tøm begeret og flasken etter hver bruk.

**2** Rengjør begeret og flasken med varmt vann og litt oppvaskmiddel.

**3** Skyll begeret og flasken grundig med friskt vann.

**4** Når du skal rengjøre lokket med helletut, skru du den øverste delen mot klokken **(1)** for å ta den av den nederste delen **(2)**. Rengjør begge delene med varmt vann og litt oppvaskmiddel, og skyll dem grundig med friskt vann. (fig. 14)

*Merk:Vær forsiktig når du håndterer begge delene av lokket med helletut.*

**5** La alle delene til den termiske flaskevarmeren tørke fullstendig.

### Garanti og støtte

Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem, er Philips AVENT alltid klare til å hjelpe deg. Gå til webområdet til Philips på **www.philips.com/support**.

## POLSKI

### Opis ogólny (rys. 1)

- Naczynie z instrukcją podgrzewania
- Pokrywka ochronna
- Pokrywka do nalewania z przyciskiem OPEN i pierścieniem CLOSE
- Termos

## Ważne Ostrzeżenie

- Zachowaj ostrożność, ponieważ w termosie i naczyniu może znajdować się gorąca woda i istnieje ryzyko poparzenia.
- Zawsze wkładaj butelkę lub pojemnik do naczynia przed nalaniem wody do naczynia.
- Obudowa naczynia może się mocno nagrzewać, kiedy jest ono napełnione gorącą wodą z termosu.
- Czas podane w instrukcji podgrzewania powinny być traktowane jako zalecenia.
- Podczas podgrzewania butelki lub pojemnika zgodnie z czasem podanym w instrukcji podgrzewania wyjmij butelkę lub pojemnik z naczynia natychmiast po upłynięciu zalecanego czasu. W przeciwnym wypadku napój lub jedzenie może mieć zbyt wysoką temperaturę.
- Zawsze sprawdź temperaturę napoju lub jedzenia przed podaniem go dziecku.
- Przechowuj wszystkie części w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Uwaga

- Nie używaj termosu do przechowywania i przenoszenia gazowanych napojów.
- Aby zminimalizować rozwój bakterii, nie używaj termosu do przechowywania i przenoszenia ciepłych napojów lub ciepłego jedzenia dla dzieci.
- Nie używaj żrących środków czyszczących, rozpuszczalników ani innych środków chemicznych do czyszczenia podgrzewacza do butelek.

- Nie myj podgrzewacza do butelek w zmywarce.
- Nie wkładaj podgrzewacza do butelek do sterylizatora.
- Rozgrzej termos wodą w celu zapewnienia optymalnego utrzymywania ciepła.
- Nigdy nie wkładaj podgrzewacza do butelek do kuchenki mikrofalowej ani do piekarnika.
- Zawsze używaj podgrzewacza do butelek na płaskiej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Upewnij się, że pokrywka do nalewania jest prawidłowo założona, aby zapobiec wyciekaniu płynu.
- Upewnij się, że silikonowy pierścień na pokrywce do nalewania znajduje się na swoim miejscu i jest nienaruszony, aby zapobiec wyciekaniu płynu.

### Korzystanie z podgrzewacza do butelek: Przygotowanie do użycia

*Wskazówka: Aby woda w termosie jak najdłużej zachowała wysoką temperaturę, rozgrzej wewnątrz termosu, płucząc je gorącą wodą przed właściwym napełnieniem.*

**1** Obróć naczynie w lewo **(1)** i zdejmij je z termosu **(2)**. (rys. 2)

**2** Obróć pokrywkę do nalewania w lewo **(1)** i zdejmij ją z termosu **(2)** (rys. 3).

**3** Wlej 500 ml świeżo zagotowanej wody do termosu. (rys. 4)

*Uwaga: Nie przepelniaj termosu, aby uniknąć rozpryskiwania gorącej wody.*

**4** Umieść pokrywkę do nalewania z powrotem na termosie **(1)** i obróć ją w prawo, aby ją zamocować **(2)**. (rys. 5)

*Uwaga: Upewnij się, że pokrywka do nalewania jest prawidłowo założona i zamknięta.*

**5** Ponownie umieść naczynie na termosie **(1)** i obróć je w prawo, aby je zamocować **(2)** (rys. 6). Podgrzewacz do butelek jest gotowy do użycia.

#### Podgrzewanie butelki lub pojemnika

**1** Obróć naczynie w lewo **(1)** i zdejmij je z termosu **(2)** (rys. 2).

**2** Umieść butelkę lub pojemnik w naczyniu (rys. 7).

**3** Obróć termos w lewo **(1)** i odłącz go od pokrywki ochronnej **(2)** (rys. 8).

**4** Aby otworzyć pokrywkę do przelewania, mocno nacisnij przycisk OPEN znajdujący się na środku pokrywki (rys. 9).

**5** Wlej gorącą wodę do naczynia (rys. 10).

*Uwaga: Poziom wody powinien zawsze być poniżej szyjki butelki lub pojemnika. Nie przekraczaj oznaczenia MAX znajdującego się na naczyniu.*

**6** Umieść pokrywkę ochronną na naczyniu **(1)** i obróć ją w prawo, aby ją zamocować **(2)**. To zapewnia szybkoie i wygodne podgrzewanie napoju lub jedzenia (rys. 11).

**7** Aby zamknąć pokrywkę do przelewania, nacisnij pierścienia CLOSE (rys. 12).

*Wskazówka: Zapoznaj się z instrukcją podgrzewania, w której zawarto informacje dotyczące czasów podgrzewania (patrz rozdział „Instrukcja podgrzewania”).*

**8** Ostrożnie wyjmij butelkę lub pojemnik z naczynia i sprawdź temperaturę napoju lub jedzenia.

*Uwaga: Sprawdź temperaturę napoju lub jedzenia przed podaniem go dziecku. Jeśli uważasz, że temperatura jest zbyt niska, wóz butelkę lub pojemnik z powrotem do naczynia i zaczekaj kilka sekund, aż się rozgrzeje.*

### Instrukcja podgrzewania (rys. 13)

Instrukcja podgrzewania (rys. 13) zawiera informacje dotyczące czasu podgrzewania mleka w podgrzewaczu do butelek.

Instrukcja podgrzewania dotyczy plastikowych butelek Philips AVENT, szklanych butelek Philips AVENT i pojemników Philips AVENT wypełnionych mlekiem wyjętym z lodówki (5°C) lub o temperaturze pokojowej (20°C), otoczonych gorącą wodą przechowywaną w termosie przez 4 godziny (ok. 80–90°C).

- Rzeczywiste czasy podgrzewania mogą się różnić w zależności od następujących czynników:
  - Ilość jedzenia lub napoju w butelce lub pojemniku.
  - Temperatura początkowa jedzenia lub napoju przed podgrzaniem.
  - Temperatura wody z termosu.
  - Materiał i kształt butelki lub pojemnika.
  - Podgrzewanie jedzenia czy napoju. Podgrzewanie jedzenia w podgrzewaczu do butelek odbywa się w taki sam sposób jak podgrzewanie napoju, ale trwa kilka minut dłużej. Przed podaniem wymieszaj jedzenie i sprawdź jego temperaturę, aby mieć pewność, że nie jest za gorące dla dziecka.

### Czyszczenie

**Uwaga: Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących, rozpuszczalników ani innych środków chemicznych do czyszczenia podgrzewacza do butelek.**

**Nie myj termosu w zmywarce.**

**1** Opróżnij naczynie i termos po każdym użyciu.

**2** Umyj naczynie i termos w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

**3** Dokładnie wypłucz naczynie i termos czystą wodą.

**4** Aby wyczyścić pokrywkę do przelewania, obróć górną część w lewo **(1)** i odłącz ją od dolnej części **(2)**. Umyj obie części w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i wypłucz je dokładnie czystą wodą. (rys. 14)

*Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas używania i czyszczenia obu części pokrywki do nalewania.*

**5** Pozostaw wszystkie części podgrzewacza do butelek do całkowitego wyschnięcia.

### Gwarancja i pomoc techniczna

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów firma Philips AVENT zawsze służy pomocą. Prosimy odwiedzić stronę internetową firmy Philips **www.philips.com/support**.

## SVENSKA

### Allmän beskrivning (Bild 1)

- Bägare med instruktioner för uppvärmning
- Skyddslock
- Locket med hållpip samt knappen OPEN (öppna) och ringen CLOSE (stäng)
- Fles

### Viktigt

#### Varning

- Var försiktig eftersom flaskan och bägaren kan innehålla varmt vatten som kan orsaka brännskador.
- Placera alltid flaskan och behållaren i bägaren innan du håller vatten i bägaren.
- Bägarens utsida blir varm när bägaren fylls med varmt vatten från flaskan.
- Tiderna som finns angivna i instruktionerna för uppvärmning bör betraktas som riktlinjier.
- När du varmer en flaska eller behållare enligt tiderna som finns angivna i instruktionerna för uppvärmning tar du bort flaskan eller behållare från bägaren omedelbart efter uppvärmningen. Om du låter den vara kvar i bägaren kan drycken eller maten blir för varm.
- Kontrollera alltid temperaturen innan du ger drycken eller maten till ditt barn.</



## ENGLISH

► **General description (Fig. 1)**

- Beaker with warming reference guide
- Protective lid
- Pouring lid with OPEN button and CLOSE ring
- Flask

► **Important**

### Warning

- Be careful, the flask and beaker may contain hot water and therefore be a potential scalding hazard.
- Always place a bottle or container in the beaker before you pour water into the beaker.
- The outside of the beaker can become hot when it is filled with hot water from the flask.
- The times stated in the warming reference guide should be considered as guidelines.
- When you heat a bottle or container according to the times indicated in the warming reference guide, remove the bottle or container from the beaker immediately after this time has passed. If you leave it in the beaker longer, the drink or food may become too hot.
- Always check the temperature of the drink or food before you feed your baby.
- Keep all parts out of reach of children.

► **Caution**

- Do not use the flask to store or carry carbonated drinks.
- To minimise bacterial growth, do not use the flask to store or carry warm drinks or warm baby food.
- Do not use aggressive cleaning agents, solvents or chemicals to clean the thermal bottle warmer.
- Do not clean the thermal bottle warmer in the dishwasher.
- Do not put the thermal bottle warmer in a steriliser.
- Preheat the flask with water to ensure optimal heat retention.
- Never put the thermal bottle warmer in a microwave or conventional oven.
- Always use the thermal bottle warmer on a flat and heat-resistant surface.
- Make sure the pouring lid is fixed properly to prevent leakage.
- Make sure the silicone ring on the pouring lid is in place and intact to prevent leakage.

► **Using the thermal bottle warmer**

### Preparing for use

*Tip: To keep the water in the flask hot as long as possible, preheat the inside of the flask by rinsing it with hot water before you fill it.*

- Turn the beaker anticlockwise (1) and lift it off the flask (2). (Fig. 2)
- Turn the pouring lid anticlockwise (1) and lift it off the flask (2) (Fig. 3).
- Pour 500ml freshly boiled water into the flask. (Fig. 4)

*Note: Do not overfill the flask to avoid splashing of hot water.*

- Place the pouring lid back onto the flask (1) and turn it clockwise to fix it (2). (Fig. 5)

*Note: Make sure the pouring lid is fixed properly and is closed.*

- Place the beaker over the flask again (1) and turn it clockwise to fix it (2) (Fig. 6).

The thermal bottle warmer is now ready to go.

► **Heating up a bottle or container**

- Turn the beaker anticlockwise (1) and lift it off the flask (2) (Fig. 2).
- Place a bottle or container in the beaker (Fig. 7).
- Turn the flask anticlockwise (1) and lift it off the protective lid (2) (Fig. 8).
- To open the pouring lid, press firmly on the OPEN button in the centre of the lid (Fig. 9).
- Pour hot water into the beaker (Fig. 10).

*Note: Always make sure the water level stays below the neck of the bottle or container. Do not exceed the MAX indication on the beaker.*

- Place the protective lid on the beaker (1) and turn it clockwise to fix it (2). This ensures fast and convenient warming of the drink or food (Fig. 11).
- To close the pouring lid, press the CLOSE ring (Fig. 12).

*Tip: Consult the warming reference guide for indications of warming times (see chapter "Warming reference guide").*

- Carefully remove the bottle or container from the beaker and check the temperature of the drink or food.

*Note: Check the temperature of the drink or food before you feed it to your baby. If you think that the temperature is too low, put the bottle or container back into the beaker and let it heat up for a few more seconds.*

► **Warming reference guide (Fig. 13)**

The warming reference guide (fig. 13) provides indications of the warming time required for warming up milk in the thermal bottle warmer.

The warming reference guide is based on Philips AVENT plastic bottles, Philips AVENT glass bottles and Philips AVENT storage containers, filled with milk at out-of-fridge (5°C/40°F) or room temperature (20°C/70°F), surrounded by hot water that has been stored in the thermos flask for 4 hours (approx. 80°C to 90°C/176°F to 194°F).

Actual warming times may vary depending on the following factors:

- The amount of the food or drink in the bottle or container.
- The starting temperature of the food or drink before warming.
- The temperature of the water from the flask.
- The material and shape of the bottle or container.

- Whether you are heating up food or drink. Heating up food with the thermal bottle warmer works in the same way as heating up a drink, but takes a few more minutes. Stir the food and test its temperature to make sure it is not too hot for your baby.

► **Cleaning**

**Caution:** Never use aggressive cleaning agents, solvents or chemicals to clean the thermal bottle warmer.

**Do not clean the flask in a dishwasher:**

- Empty the beaker and the flask after every use.
- Clean the beaker and flask with warm water and some washing-up liquid.
- Rinse the beaker and flask thoroughly with fresh water.
- To clean the pouring lid, turn the top part anticlockwise (1) to remove it from the bottom part (2). Clean both parts with warm water and some washing-up liquid and rinse them thoroughly with fresh water. (Fig. 14)

*Note: Handle both parts of the pouring lid with care.*

- Let all parts of the thermal bottle warmer dry completely.

► **Guarantee and support**

If you need information or if you have a problem, Philips AVENT is always here to help you. Please visit the Philips website at **www.philips.com/support**.

## DANSK

► **Generel beskrivelse (fig. 1)**

- Bæger med referenceguide til opvarmning
- Beskyttende låg
- Hældelåg med OPEN-knap og CLOSE-ring
- Flaske

► **Vigtigt**

### Advarsel

- Pas på, flasken og bægeret kan indeholde meget varmt vand og udgør dermed en risiko for skoldning. Placer altid en flaske eller beholder i bægeret, før du hælder vand i bægeret.
- Ydersiden af bægeret kan blive varm, når det er fyldt med varmt vand fra flasken.
- De tider, der er angivet i referenceguiden til opvarmning, bør ses som retningslinjer.
- Når du opvarmer en flaske eller beholder i henhold til de tider, der er angivet i referenceguiden til opvarmning, skal du fjerne flasken eller beholderen fra bægeret, umiddelbart efter at tiden er gået. Hvis du lader den stå i bægeret i længere tid, vil den færdige drik eller mad blive for varm.
- Kontroller altid drikkens eller madens temperatur, inden du giver den til dit barn.
- Hold alle dele uden for børns rækkevidde.

► **Forsigtig**

- Brug ikke flasken til at opbevare eller transportere kulsyreholdige drikke.
- For at minimere bakterievækst bør du ikke bruge flasken til at opbevare eller transportere varme drikke eller varm babymad.
- Brug ikke skrappe rengøringsmidler, opløsningsmidler eller kemikalier til rengøring af termoflaskevarmeren.
- Rengør ikke termoflaskevarmeren i opvaskemaskinen.
- Sæt ikke termoflaskevarmeren i en sterilisator.
- Forvarm flasken med vand for at sikre optimal bibeholdelse af varme.
- Sæt aldrig termoflaskevarmeren i en mikrobølgeovn eller en almindelig ovn.
- Brug altid termoflaskevarmeren på et fladt og varmebestandigt underlag.
- Sørg for, at hældelåget sidder ordentligt for at undgå lækage.
- Sørg for, at silikoneringen på hældelåget sidder rigtigt og er intakt for at undgå lækage.

► **Brug af termoflaskevarmeren**

### Klargøring

*Tip: For at holde vandet i flasken varmt så længe som muligt kan du forvarme inderdelen af flasken ved at skylle den med varmt vand, før du fylder den.*

- Drej bægeret mod uret (1), og løft det af flasken (2). (fig. 2)
- Drej hældelåget mod uret (1), og løft det af flasken (2) (fig. 3).
- Hæld 500 ml friskkogt vand i flasken. (fig. 4)

*Bemærk: Undgå, at det varme vand skulper over ved ikke at overfylde flasken.*

- Sæt hældelåget tilbage på flasken (1), og drej det med uret for at fastgøre det (2). (fig. 5)

*Bemærk: Sørg for, at hældelåget sidder ordentligt og er lukket.*

- Placer bægeret over flasken igen (1), og drej det med uret for at fastgøre det (2) (fig. 6).

Termoflaskevarmeren er nu klar til brug.

► **Opvarmning af en flaske eller beholder**

- Drej bægeret mod uret (1), og løft det af flasken (2) (fig. 2).
- Placer en flaske eller beholder i bægeret (fig. 7).
- Drej flasken mod uret (1), og løft den af det beskyttende låg (2) (fig. 8).
- For at åbne hældelåget skal du trykke godt til på OPEN-knappen i midten af låget (fig. 9).
- Hæld varmt vand i bægeret (fig. 10).

*Bemærk: Sørg altid for, at vandstanden altid er under halsen af flasken eller beholderen. Overskrid ikke MAX-mærket på bægeret.*

- Sæt det beskyttende låg på bægeret (1), og drej det med uret for at fastgøre det (2). Dette sikrer hurtigt og praktisk opvarmning af drikken eller maden (fig. 11).

- For at lukke hældelåget skal du trykke på CLOSE-ringen (fig. 12).

*Tip: Se referenceguiden til opvarmning for at få anvisninger vedr. opvarmningsstid (se afsnittet "Referenceguide til opvarmning").*

- Fjern forsigtigt flasken eller beholderen fra bægeret, og kontroller temperaturen på drikken eller maden.

*Bemærk: Kontroller temperaturen på drikken eller maden, inden du giver den til dit barn. Hvis du synes, at temperaturen er for lav, skal du sætte flasken eller beholderen tilbage i bægeret og opvarme den i et par sekunder mere.*

► **Referenceguide til opvarmning (fig. 13)**

Referenceguiden til opvarmning (fig. 13) angiver den opvarmningstid, der kræves til opvarmning af mælk i termoflaskevarmeren.

Referenceguiden til opvarmning er baseret på Philips AVENT-plastflasker, Philips AVENT-glasflasker og Philips AVENT-opbevaringsbeholdere, fyldt med mælk lige fra køleskabet (5°C) eller ved stuetemperatur (20°C), omgivet af varmt vand, der har været opbevaret i termoflasken i 4 timer (ca. 80°C til 90°C).

De faktiske opvarmningstider varierer afhængigt af følgende faktorer:

- Mængden af mad eller drikke i flasken eller beholderen.
- Starttemperaturen for mad og drikke før opvarmning.
- Temperaturen på vandet i flasken.
- Flaskens eller beholderens materiale og form.
- Uanset om du opvarmer mad eller drikke.
- Opvarmning af mad med termoflaskevarmeren fungerer på samme måde som opvarmning af en drik, men tager et par minutter mere. Rør rundt i maden, og test temperaturen for at sikre, at den ikke er for varm til dit barn.

► **Rengøring**

**Forsigtig: Brug aldrig skrappe rengøringsmidler, opløsningsmidler eller kemikalier til rengøring af termoflaskevarmeren.**

**Flasken tåler ikke opvaskemaskine.**

- Tom bægeret og flasken efter hver brug.
- Rengør bægeret og flasken med varmt vand og lidt opvaskemiddel.
- Skyl bægeret og flasken grundigt med rent vand.
- For at rengøre hældelåget skal du dreje den øverste del mod uret (1) for at fjerne den fra den nederste del (2). Rengør begge dele med varmt vand og lidt opvaskemiddel, og skyl dem grundigt med rent vand. (fig. 14)

*Bemærk: Hånder begge dele af hældelåget med forsigtighed.*

- Lad alle dele af termoflaskevarmeren tørre helt.

► **Sikkerhed og support**

Hvis du har behov for oplysninger eller har et problem, er Philips AVENT altid klar til at hjælpe dig. Besøg Philips' websted på **www.philips.com/support**.

## DEUTSCH

► **Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)**

- Becher mit Leitfaden zum Aufwärmen
- Schutzdeckel
- Deckel zum Ausgießen mit OPEN-Taste und CLOSE-Ring
- Flasche

► **Wichtig**

### Warnhinweis

- Gehen Sie vorsichtig mit der Flasche und dem Becher um, wenn sie heißes Wasser enthalten, und daher die Gefahr von Verbürhungen besteht.
- Stellen Sie immer eine Flasche oder einen Behälter in den Becher, bevor Sie Wasser hinein gießen.
- Die Außenseite des Bechers kann heiß werden, wenn er mit heißem Wasser aus der Flasche gefüllt wird.
- Die Zeiten, die im Leitfaden zum Aufwärmen angegeben sind, sollen als Richtlinien dienen.
- Wenn Sie eine Flasche oder einen Behälter gemäß den Zeiten im Leitfaden zum Aufwärmen erhitzen, nehmen Sie die Flasche oder den Behälter nach Ablauf der angegebenen Zeit sofort aus dem Becher heraus.
- Wenn Sie die Flasche bzw. den Behälter länger im Becher lassen, kann das Getränk oder die Speise zu heiß werden.
- Überprüfen Sie die Temperatur des Getränks oder der Speise immer, bevor Sie Ihr Baby damit füttern.
- Bewahren Sie alle Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

► **Achtung**

- Verwenden Sie die Flasche nicht zum Aufbewahren und Transportieren von kohlen säurehaltigen Getränken.
- Um Bakterienwachstum zu minimieren, verwenden Sie die Flasche nicht zum Aufbewahren oder Transportieren von warmen Getränken oder warmer Babynahrung.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Chemikalien zum Reinigen des Thermo-Flaschenwärmers.
- Reinigen Sie den Thermo-Flaschenwärmer nicht im Geschirrspüler.
- Stellen Sie den Thermo-Flaschenwärmer nicht in einen Sterilisator.
- Wärmen Sie die Flasche mit Wasser vor, damit der Inhalt möglichst lange heiß bleibt.
- Legen Sie den Thermo-Flaschenwärmer nie in eine Mikrowelle oder einen herkömmlichen Ofen.
- Verwenden Sie den Thermo-Flaschenwärmer immer auf einer ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel zum Ausgießen ordnungsgemäß befestigt ist, um Auslaufen zu verhindern.
- Vergewissern Sie sich, dass der Silikonring am Deckel zum Ausgießen richtig angebracht und intakt ist, um Auslaufen zu verhindern.

► **Garantie und Support**

Wenn Sie Informationen benötigen oder Probleme haben, hilft Ihnen Philips AVENT gerne weiter. Besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**.

► **Den Thermo-Flaschenwärmer verwenden**

### Für den Gebrauch vorbereiten

*Tip: Um das Wasser in der Flasche möglichst lange warmzuhalten, wärmen Sie die Innenseite der Flasche durch Spülen mit heißem Wasser, bevor Sie sie füllen.*

- Drehen Sie den Becher gegen den Uhrzeigersinn (1), und nehmen Sie ihn von der Flasche ab (2). (Abb. 2)
- Drehen Sie den Deckel zum Ausgießen gegen den Uhrzeigersinn (1), und nehmen Sie ihn von der Flasche ab (2) (Abb. 3).
- Gießen Sie 500 ml kochendes Wasser in die Flasche. (Abb. 4)

*Hinweis: Überfüllen Sie die Flasche nicht, um zu vermeiden, dass heißes Wasser herausspritzt.*

- Setzen Sie den Deckel zum Ausgießen wieder auf die Flasche (1), und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest (2). (Abb. 5)

*Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Deckel zum Ausgießen ordnungsgemäß befestigt und geschlossen ist.*

- Setzen Sie den Becher wieder auf die Flasche (1), und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest (2) (Abb. 6).

Der Thermo-Flaschenwärmer ist jetzt einsatzbereit.

► **Eine Flasche oder einen Behälter aufwärmen**

- Drehen Sie den Becher gegen den Uhrzeigersinn (1), und nehmen Sie ihn von der Flasche ab (2) (Abb. 2).
- Stellen Sie eine Flasche oder einen Behälter in den Becher (Abb. 7).
- Drehen Sie die Flasche gegen den Uhrzeigersinn (1), und nehmen Sie sie vom Schutzdeckel ab (2) (Abb. 8).
- Um den Deckel zum Ausgießen zu öffnen, drücken Sie fest auf die OPEN-Taste in der Mitte des Deckels (Abb. 9).
- Gießen Sie heißes Wasser in den Becher (Abb. 10).

*Hinweis: Vergewissern Sie sich immer, dass der Wasserstand unterhalb des Randes der Flasche oder des Behälters bleibt. Überschreiten Sie die MAX-Markierung auf dem Becher nicht.*

- Setzen Sie den Schutzdeckel auf den Becher (1), und drehen Sie ihn zum Befestigen im Uhrzeigersinn fest (2). Dadurch wird das Getränk bzw. die Speise schnell und einfach aufgewärmt (Abb. 11).

- Um den Deckel zum Ausgießen zu schließen, drücken Sie den CLOSE-Ring (Abb. 12).

*Tip: Beziehen Sie sich für Aufwärmzeiten auf den Leitfaden zum Aufwärmen (siehe Kapitel "Leitfaden zum Aufwärmen").*

- Nehmen Sie vorsichtig die Flasche oder den Behälter aus dem Becher, und überprüfen Sie die Temperatur des Getränks bzw. der Speise.

*Hinweis: Überprüfen Sie die Temperatur des Getränks bzw. der Speise, bevor Sie Ihr Baby damit füttern. Wenn Sie denken, dass die Temperatur zu niedrig ist, stellen Sie die Flasche oder den Behälter wieder in den Becher und lassen Sie ihn noch ein noch paar Sekunden erwärmen.*

► **Leitfaden zum Aufwärmen (Abb. 13)**

Der Leitfaden zum Aufwärmen (Abb. 13) bietet Richtlinien zu Aufwärmzeiten für Milch im Thermo-Flaschenwärmer.

Der Leitfaden zum Aufwärmen basiert auf Philips AVENT Kunststoffflaschen, Philips AVENT Glasflaschen und Philips AVENT Aufbewahrungsbehälter, die mit Milch aus dem Kühlschrank (5 °C) oder Milch auf Raumtemperatur (20 C) gefüllt sind, umgeben von heißem Wasser, das 4 Stunden in der Thermo-Flasche aufbewahrt wurde (ca. 80 °C bis 90 °C).

Die tatsächlichen Aufwärmzeiten können variieren, abhängig von folgenden Faktoren:

- Die Menge an Nahrung bzw. Getränken in der Flasche oder dem Behälter.
- Die Ausgangstemperatur der Speise bzw. des Getränks vor dem Aufwärmvorgang.
- Die Temperatur des Wassers aus der Flasche.
- Das Material und die Form der Flasche oder des Behälters.
- Das Aufwärmen von Speisen im Thermo-Flaschenwärmer funktioniert auf die gleiche Weise wie das Aufwärmen von Getränken, dauert jedoch ein paar Minuten länger. Rühren Sie die Speise um und überprüfen Sie die Temperatur, um sicherzustellen, dass sie nicht zu heiß für Ihr Baby ist.

► **Pflege**

**Achtung:**Verwenden Sie keine aggressiven **Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Chemikalien, um den Thermo-Flaschenwärmer zu reinigen.**

Die Flasche ist nicht spülmaschineneeignet.

- Entleeren Sie den Becher und die Flasche nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie den Becher und die Flasche mit warmem Wasser und etwas Spülmittel.
- Spülen Sie den Becher und die Flasche gründlich mit frischem Wasser.
- Zum Reinigen des Deckels zum Ausgießen drehen Sie den oberen Teil gegen den Uhrzeigersinn (1), um ihn vom unteren Teil abzuhängen (2). Reinigen Sie beide Teile mit warmem Wasser und etwas Spülmittel und spülen Sie sie gründlich mit frischem Wasser. (Abb. 14)

*Hinweis: Gehen Sie mit beiden Teilen des Deckels zum Ausgießen vorsichtig um.*

- Lassen Sie alle Teile des Thermo-Flaschenwärmers vollständig trocknen.

► **Garantie und Support**

Wenn Sie Informationen benötigen oder Probleme haben, hilft Ihnen Philips AVENT gerne weiter. Besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**.

## SUOMI

► **Yleiskuvaus (Kuva 1)**

- Termoskannu ja lämmitysohje
- Suojakansi
- Kaatokorkki, OPEN-painike (avaa) ja CLOSE-rengas (sulje)
- Pullo

► **Tärkeää**

### Varoitus

- Pullo ja termoskannu saattavat sisältää kuumaa nestettä, joka voi aiheuttaa palovammoja.
- Aseta aina pullo tai säilytysrasia termoskannuun ennen veden kaatamista.
- Termoskannun ulkopuoli voi kuumentua, kun termoskannu on täytetty kuumalla nesteellä.
- Lämmitysohjeessa annettut ajat ovat viitteellisiä.
- Poista pullo tai säilytysrasia termoskannusta heti, kun lämmitysohjeen mukainen aika on kulunut. Jos jätät pulloon tai säilytysrasian termoskannuun liian pitkäksi ajaksi, lämmitettävä ruoka tai juoma voi kuumeta liikaa.
- Tarkista aina ruoan tai juoman lämpötila ennen kuin syötät sen vauvallesi.
- Pidä kaikki osat poissa lasten ulottuvilta.

► **Varoitus**

- Älä käytä pulloa hiilihappoitoisten juomien säilyttämiseen tai kuljettamiseen.
- Älä käytä pulloa kuumien juomien tai lämpimän vauvanruoan säilyttämiseen tai kuljettamiseen. Näin voit estää bakteerien kasvun.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, liuottimia tai kemikaleja pulloonlämmittimen puhdistuksessa.
- Älä pese pulloonlämmittintä astianpesukoneessa.
- Älä puhdista pulloonlämmittintä steriointilaitteessa.
- Eslämmitä pullo kuumalla vedellä.
- Älä koskaan laita pulloonlämmittintä mikroaaltouuniin tai tavalliseen uuniin.
- Käytä pulloonlämmittintä aina tasaisella ja lämmönkestävällä alustalla.
- Varmista, että kaatokorkki on kunnolla kiinni.
- Varmista, että kaatokorkki silikonirengas on paikallaan ja ehjä.

► **Pullonlämmittimen käyttäminen**

### Käyttöönoton valmistelu

*Vinkki: Esilämmitä pullon sisäosat kuumalla vedellä ennen pulloon täyttämistä ruoalla tai juomalla.*

- Kierrä termoskannua vastapäivään (1) ja irrota se pullostta (2). (Kuva 2)
- Kierrä kaatokorkkia vastapäivään (1) ja irrota se pullostta (2) (Kuva 3).
- Kaada 500 ml juuri keitettyä vettä pulloon. (Kuva 4)

*Huomautus: Älä täytä pulloa liian täyteen kuumaa vettä, jotta roiskeet eivät aiheuta palovammoja.*

- Aseta kaatokorkki takaisin paikalleen (1) ja kiinnitä se kääntämällä sitä myötäpäivään (2). (Kuva 5)

*Huomautus: Varmista, että kaatokorkki on paikallaan ja kunnolla kiinni.*

- Aseta termoskannu paikalleen (1) ja kiinnitä se kääntämällä sitä myötäpäivään (2) (Kuva 6).

Pullonlämmitin on nyt käyttövalmis.

► **Pullon tai säilytysrasian lämmittäminen**

- Kierrä termoskannua vastapäivään (1) ja irrota se pullostta (2) (Kuva 2).
- Aseta pullo tai säilytysrasia termoskannuun (Kuva 7).
- Kierrä pulloa vastapäivään (1) ja irrota se suojakannesta (2) (Kuva 8).
- Avaa kaatokorkki painamalla korkin keskellä olevaa OPEN-painiketta (Kuva 9).
- Kaada kuumaa vettä termoskannuun (Kuva 10).

*Huomautus: Älä täytä pulloa tai säilytysrasiaa liian täyteen. Älä ylitä termoskannun MAX-merkkiä.*

- Aseta termoskannun suojakansi (1) paikalleen ja kiinnitä se kääntämällä sitä myötäpäivään (2). Näin ruoka tai juoma lämpenee helposti ja nopeasti (Kuva 11).

- Sulje kaatokorkki painamalla CLOSE-rengasta (Kuva 12).

*Vinkki: Lämmitysohjeessa on viitteellisiä lämmitysaikoja (katso kohta Lämmitysohje).*

- Irrota pullo tai säilytysrasia termoskannusta ja tarkista ruoan tai juoman lämpötila.

*Huomautus: Tarkista ruoan tai juoman lämpötila ennen kuin syötät sen vauvallesi. Jos lämpötila on mielestäsi liian alhainen, aseta pullo tai säilytysrasia takaisin termoskannuun ja anna sen lämmetä vielä muutamia sekunteja.*

► **Lämmitysohje (Kuva 13)**

- Lämmitysohjeessa (kuva 13) on viitteellisiä lämmitysaikoja mm. maidon lämmittämiseen pulloonlämmittimellä.
- Lämmitysohjeen lämpötilat on saatu lämmittämällä Philips AVENT -muovipulloissa, -lasipulloissa ja säilytysrasioissa jääkaappilymää (5 °C) tai huoneenlämpöistä (20 °C) maitoa, jota on lämmitetty kuumalla vedellä (noin 80–90°C) täytetyssä pulloonlämmittimessä 4 tunnin ajan. Todelliset lämmitysajat voivat vaihdella seuraavista syistä:
  - ruoan tai juoman määrä pullossa tai säilytysrasiassa
  - ruoan tai juoman lämpötila ennen lämmittäm